

Studies in Historical Documents from Nepal and India

DOCUMENTA NEPALICA

Book Series; 1

Chief Editor: Axel Michaels

Editorial Board



**HEIDELBERGER AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN**

Akademie der Wissenschaften
des Landes Baden-Württemberg



Heidelberg Academy of
Sciences and Humanities
Research Unit “Documents
on the History of Religion and
Law of Premodern Nepal”

Manik Bajracharya
Simon Cubelic
Rajan Khatiwoda
Astrid Zotter
Christof Zotter

Government of Nepal
Ministry of Culture, Tourism
and Civil Aviation
Department of Archaeology
National Archives

Bhesh Narayan Dahal
Saubhagya Pradhananga
Niran Rajvamshi
Raju Rimal
Kumar Shrestha

Studies in Historical Documents from Nepal and India

On behalf of
Heidelberg Academy of Sciences and Humanities

Edited by
Simon Cubelic, Axel Michaels, Astrid Zotter

HEIDELBERG
UNIVERSITY PUBLISHING

This volume has been promoted by the Joint Science Conference of the Federal Government and the governments of the states of the Federal Republic of Germany in the Academies' Programme from the joint fundings of the Federal Government of Germany (Federal Ministry of Education and Research) and the state Baden-Württemberg (Ministry of Science, Research and the Arts).



**HEIDELBERGER AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN**

Akademie der Wissenschaften
des Landes Baden-Württemberg

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie. Detailed bibliographic data are available on the Internet at <http://dnb.dnb.de>.



This book is published under the Creative Commons Attribution 4.0 Licence (CC BY-SA 4.0).

The electronic, open access version of this work is permanently available on Heidelberg University Publishing's website: <http://heiup.uni-heidelberg.de>.
urn: urn:nbn:de:bsz:16-heiup-book-331-7
doi: <https://doi.org/10.17885/heiup.331.454>

Cover image: Document, kept at the National Archives, Nepal, issued in the name of King Surendra Vikrama Śāha bearing the royal seal (extract).
© National Archives, Govt. of Nepal; photo: Manik Bajracharya

Text © 2018, by the authors.

ISSN 2568-7867

ISBN 978-3-946054-71-9 (Hardcover)

ISBN 978-3-946054-70-2 (PDF)

ISBN 978-3-946054-72-6 (ePUB)

Contents

Foreword by Saubhagya Pradhananga, Chief of the National Archives of Nepal	vii
Editors' Preface	ix
<i>Simon Cubelic, Axel Michaels and Astrid Zotter</i> Studying Documents of South Asia: An Introduction	1
Diplomatics	35
<i>Timothy Lubin</i> Towards a South Asian Diplomatics: Cosmopolitan Norms and Regional Idioms in the Use of Documents	37
<i>Georg Vogeler</i> Digital Diplomatics: The Evolution of a European Tradition or a Generic Concept?	85
<i>Charles Ramble</i> Producing 'South Asian' Tibetan Documents in Highland Nepal, 19 th to 20 th Centuries: The Emergence and Disappearance of a Local Diplomatic Tradition	111
Documentary Practice	135
<i>Yogesh Raj</i> Waking History Up from the Chronological Nightmares: A Perspective from the Mediaeval Newari Historiography	137
<i>Alexander von Rospatt</i> The Collective Sponsorship of the Renovations of the Svayambhūcaitya in the Later Malla Era, and Its Documentation in Historical Records	163
<i>Christiane Sibille</i> Networking Digital Documents	193
Legal Practice	211
<i>Diwakar Acharya</i> Poet Vaṃsamaṇi Pays off His Share in the Father's Debt: A 17 th -Century Debt-Clearance Certificate from Mithilā	213

<i>Rosalind O’Hanlon</i>	
Documents of Property Right in Early Modern Western India	225
<i>Rajan Khatiwoda</i>	
Documented Evidence Relating to the Implementation of the Mulukī Ain in Mid-19 th -Century Nepal	243
<i>Axel Michaels</i>	
Are Hindu Women Allowed to Erect a <i>Śivaliṅga</i> ? A Question Asked in a Letter to Jaṅga Bahādura Rāṅā, Dated 1863 CE	271
<i>Simon Cubelic</i>	
Governing Economic Life in Rāṅā Nepal: The Tender Process for the Gambling License at the Market Square of Asan in 1902	293
Administration	329
<i>Maheshwar P. Joshi and Madan Mohan Joshi</i>	
Some Unpublished Gorkhali Documents and Early British Records: The Example of the Seṅū Joṣī Community	331
<i>Gisèle Krauskopff</i>	
The Silent History of the Tharu Farmers: Peasant Mobility and Jungle Frontiers in the Light of Written Archives	351
<i>Manik Bajracharya</i>	
<i>Munsīs</i> in the Courts of Early Śāha and Rāṅā Rulers: The Career of Lakṣmīdāsa Pradhāna	377
State and Religion	399
<i>Monika Horstmann</i>	
The <i>Mālik</i> in Rāmānandī Documents of the 18 th and 19 th Centuries	401
<i>Christof Zotter</i>	
Ascetics in Administrative Affairs: Documents on the Central Overseers of Jogīs and Saṃnyāsīs in Nepal	445
<i>Astrid Zotter</i>	
Conquering Navarātra: Documents on the Reorganisation of a State Festival	493
Notes on Contributors	533